

UNAMIR

CORRESPONDENCE - TRAINING

23 JAN - 17 NOV 1995

PLEASE RETAIN  
ORIGINAL ORDER

UNCLASSIFIED  
BHWG MAY 2009

UN ARCHIVES

SERIES	<u>S-1000</u>
BOX	<u>3</u>
FILE	<u>5</u>
ACC.	<u>1998/0281</u>

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

Rece: 15 89  
By: [Signature]  
Rm n° T/SP (T)  
Date: NOV. 20. 1995

Date: 17 Novembre 1995

NOTE CIRCULAIRE

A: Tous les Instructeurs

De : Le Directeur des Etudes de Gishari

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance, qu'en application de la note de service n° CIVPOL/MEMO/962/95 du 9/11/95 vous êtes affectés tous à l'Ecole Communale de Gishari en qualité d'instructeurs permanents et non vacataires.

A ce titre, il vous revient tous de prendre les dispositions appropriées (logement, nourriture, etc....) afin de demeurer sur place.

En tout état de cause, toute descente ou présence à Kigali sans motif, ne saurait être justifiée. Dorenavant, toute absence constatée et non motivée sera considérée comme abandon de poste et signalée comme tel.

Je sais d'avance pouvoir compter sur votre esprit de franche collaboration.

Le Directeur des Etudes  
de la Police Communale de Gishari

Le CD T Coulibary

Ampliation : Pour Compte-Rendu

- CIVPOL Commissioner
- CPTO

Pour exécution :

- Instructeurs

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

*[Signature]*  
15/11

**To:** Acting Director  
Communal Police T.C  
Gishari

**Date:** 15 November 1995  
**Ref.:** CIVPOL/INT/MEMO/176/95

**From:** CIVPOL Commissioner *[Signature]*

**Info:** CPTO

**Subject:** Sick-Leave - ASP Innocent Kugbey CP 029

1. I refer to the above subject and wish to inform you that the above named officer attached to your school has been granted four (4) days off-duty by the Doctor with effect from 15/11/95. Subject is suffering from Hypertension.

2. Regards.

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

COD/st

UNAMIR - MINUAR

*[Handwritten signature]*  
12/11

TO: Director of Police  
A: Communale, Gishari

DATE: 13 November 1995

FROM: CIVPOL Commissioner  
DE:

REF: CIVPOL/INT/MEMO/173/95

INFO: CPTO, CPPO, Mr. Ndikumana Daniel Ferry, Mr. Nzeyimana Raphael

SUBJECT: Postings of Two CIVPOL Interpreters  
OBJET:

1. Please be informed that the following two CIVPOL interpreters are posted to the Police Communale Training Centre.

- a. Mr. Ndikumana Daniel Ferry, and
- b. Mr. Nzeyimana Raphael

2. They should report at their station not later than Wednesday 15 November 1995. It is requested that you inform this office when the officers report for duty accordingly.

3. Regards.



UNAMIR - MINUAR  
CIVPOL HQ

To: Director, Communal Police Training Centre  
CPMT Kibungo/Byumba

Date: 11 November 1995

Ref.: CIVPOL/INT/MEMO/172/95

From: CIVPOL Commissioner *[Signature]*

Info: All Divisions/CPMTs

Subject: Re-Allocation of Vehicles

1. In view of the recent restructuring of some sectors and the impending opening of the Communal Police Training Centre, it has been decided to re-allocate the vehicles as follows:

(i)	UN 1081	Toyota 4 Runner	Kibungo/Byumba PMT
(ii)	UN 442	Nissan Pickup	Director Police Training Centre
(iii)	UN 734	Toyota Hilux Pickup	Liaison Duties Communal Police Training Centre
(iv)	UN 233	Mitsubishi Minibus	Instructors, Communal Police Training Centre

2. All those affected are requested to report to the Chief Police Logistics Officer not later than 13th November 1995 for documentation.

3. Best regards.

## ROUTING SLIP

## FICHE DE TRANSMISSION

TO: A: Colonel Diarra		
FROM: DE: Wilfrid de Souza <i>WS</i>		
Room No. - No de bureau	Extension - Poste	Date 13/10/95
FOR ACTION		POUR SUITE A DONNER
FOR APPROVAL		POUR APPROBATION
FOR SIGNATURE		POUR SIGNATURE
FOR COMMENTS		POUR OBSERVATIONS
MAY WE DISCUSS?		POURRIONS-NOUS EN PARLER ?
YOUR ATTENTION		VOTRE ATTENTION
AS DISCUSSED		COMME CONVENU
AS REQUESTED		SUITE A VOTRE DEMANDE
NOTE AND RETURN		NOTER ET RETOURNER
FOR INFORMATION		POUR INFORMATION

Please expedite the  
identification of the candidates.

Thank you for your cooperation.

UNITED NATIONS  
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



UNAMIR - MINUAR  
CIVPOL HQ

NATIONS UNIES  
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

To: Director of Communal Police

From: CIVPOL Commissioner

Info: CPTO

Subject: Issue of TV & VCR

Date: 11 November 1995

Ref.: CIVPOL/INT/MEMO/170/95

1. Be informed that one TV N° BT-4800/010 and VCR BT-5600/193 has been allocated to Gishari Training School for use by the instructors.
2. The items were received on behalf of the school on 9/11/95 by Maj. KALEB Mohammed. You are reminded to look after the property carefully.
3. Best regards.

**MUNICIPAL POLICE TRAINING CENTRE**

1.	MAJOR	Kita Diallo
2.	CD	Coulibaly Tiemoko
3.	SUPT	Zaki M. Ahmed
4.	DSP	Egbuka Edward Chuka
5.	DSP	Adamu Adams
6.	DSP	Gomna Usman Sule
7.	DSP	Owolabi Adetokunbo Chris
8.	DSP	Kughey I. A.
9.	CAPT	Samake Ali Badara
10.	CAPT	Blague Jeremie
11.	CAPT	Lajili Abdennaceur
12.	CP	Toure S. Amadou
13.	CP	Camara Mamadou
14.	LT	Oumarou Issa
15.	LT	Sanogo Mounkaila
16.	T	Sioud Hached
17.	LT	Ben Helal Nejib
18.	LT	Jerbi Mounir
19.	LT	Idani Tarek
20.	LT	Rezoui Ridha
21.	Lt	Brahim Zaafrane Taoufik
22.	Lt.	Saidi Moncef



UNITED NATIONS  
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



UNAMIR - MINUAR  
CIVPOL HQ

NATIONS UNIES  
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

5/Sept  
13/11

To: Communal Police Training Centre  
Gishari

Date: 10 November 1995

From: CIVPOL Commissioner

Ref.: CIVPOL/INT/MEMO/168/95

Info: CPTO

Subject: Appointments

1. The following officers have been appointed as follows :

SER	ID N°	RANK	NAME	NATIONALITY	POSTING
1.	CP 010	CD	Coulibary Tiemoko	Mali	Acting Director Communal Police T.C
2.	CP 029	DSP	Adetokumbo Owolabi Chris	Nigeria	Assistant to the Director (General Duties)
3.	CP 012	CD	Mamadou Camara	Mali	Assistant to the Director (Studies)

2. The officers should report at their station not later than monday 13/11/95.

UNAMIR - MINUAR

INTEROFFICE MEMORANDUM  
MEMORANDUM INTERIEUR

Received in 15.27.....  
By: *[Signature]*.....  
Rm n° *T/c.p.*.....  
Date: *NOV 9 1995*.....

8 November 1995

To: Col. Cheick O. Diarra  
Civpol Commissioner

Through: Mr. William V. Clive *[Signature]*  
CISS

From: Norris Jorsling *N. J.*  
CITMM

Subject: Request for Replacement of Truck to Communal Police Training Center

Further to the Chief Administrative Officer subject memo to your office dated 4 November 1995, please be advised that a replacement Bedford truck, UNAMIR-3843 is immediately available for collection by your office. In consultation with the CISS, it has been decided that the VEC formalities will be handled at a later date.

Kindly note that the SRSG has indicated that Gendarmes operating UNAMIR vehicles must be in possession of a UNAMIR driving permit. Additionally UNAMIR vehicles provided to them must be clearly marked with appropriate signs. Please ensure that selected Gendarmes report to the FS Transport Section for driver's testing. Consequently, the vehicles to be operated by them are to be brought to the FS Transport Section for appropriate marking/signs.

Thank you for your cooperation.

cc: SRSG  
Senior PAO  
CAO



UNAMIR - KIGALI

INTEROFFICE MEMORANDUM

Received *11.4.27*  
By: *[Signature]*  
Date: **OCT 31 1995**

28 October 1995

To: Ms. Susan Matthew  
Chief Administrative Officer

From: Norris R. Jorsling  
CITMM

*N. J.*

Subject: Request for Replacement Truck

I refer to your subject memorandum to the Senior PAO dated 20 October 1993 wherein you requested the CISS and myself to follow up on the possibility of repairing UNAMIR 3804.

Please find enclosed a damage discrepancy report for said vehicle which shows an estimated repair cost of US\$17,530.00. The vehicle was purchased by the United Nations for US\$6,716.40. It will therefore be presented to the LPSB for write-off action since it is uneconomical to repair.

In conjunction with the CISS the possibility of a replacement vehicle is being looked into. This will have to be approved by the Vehicle Establishment Committee.

cc: CISS  
Senior PAO  
Civpol Commissioner

1/2  
CPTO  
franchi

UNITED NATIONS  
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



UNAMIR - MINUAR

NATIONS UNIES  
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

Received in 14.58 .....  
By: .....  
Date: OCT. 25 1995 .....

A: CIVPOL COMMISSIONER  
DE: CPTO  
OBJET: Demande de cinq Secrétaires

DATE: 23/October/95

REF: CPTO/008/95

1. J'ai l'honneur de vous rendre compte de ce que la Division Instruction est confrontée à d'énormes difficultés dans la dactylographie des fiches pédagogiques.
2. Le nombre de secrétaire qui est de deux n'arrive pas à couvrir le volume de travail. Chaque semaine, nous recevons les copies de douze matières à dactylographier, finaliser et tirer en 600 exemplaires. A cela, il faut ajouter le retard accusé au cours des semaines passées que nous cherchons à rattraper.
3. Pour faire face à ce travail, et en prévision de l'ouverture très prochaine de l'école de la Police Communale de Gishari, je vous demanderai de bien vouloir mettre à ma disposition cinq secrétaires pour la dactylographie.
4. Je souhaiterai, en cas de suite favorable, que l'on tienne compte de la qualité des secrétaires dans le choix quand on sait que la qualité du travail demandé peut aussi s'en ressentir.

UNAMIR - MINUAR

INTEROFFICE MEMORANDUM  
MEMORANDUM INTERIEUR

Received	No. 1394
By:	A
Date:	OCT 13 1995

13 October 1995

*Handwritten notes:*  
14/10/95  
for action  
14/10/95  
*Signature*

To: Col. Cheick O. Diarra  
Civpol Commissioner

From: Norris R. Jorsling  
CITMM

*Handwritten signature:* N. Jorsling

Subject: Vehicles assigned to Rwandan Training Centers

I refer to your subject memorandum dated 10 October 1995 reference CIVPOL/MEMO/866/95 to the Force Provost Marshal wherein you indicated a total of five vehicles assigned to Ruhengeri Gendarmerie Training Center and Communal Training School Gishari.

Kindly note that the five vehicles in question are issued to Civpol to support the two projects. As indicated in my memorandum to the OIC Personnel Section dated 6 October 1995 (enclosed) and copied to your office, you should identify candidates to operate these vehicles. They will then be tested by this office and if successful will be employed by UNAMIR. It is in the best interest of the United Nations to ensure that the five vehicles are not allowed to be operated by non UNAMIR personnel.

Thank you for your usual cooperation.

cc: EDSRSG  
CAO  
CISS  
OIC Personnel Section  
FPM

Reçu le 13 OCT. 1995



UNAMIR - KIGALI

INTEROFFICE MEMORANDUM

6 October 1995

To: Mr. Joey Aguirre  
OIC Personnel Section

From: N. R. Jorsling  
CITMM

N. R. Jorsling

Subject: Issue of UNAMIR vehicles assigned to Rwandan Police Training Centre

Reference your subject memorandum of 3 October 1995, please be advised that after consultations with the office of the Civpol Commissioner, five drivers are immediately required by them.

Since the drivers are required to work mainly outside Kigali, this office suggests that the Civpol Commissioner's office be asked to identify candidates for the positions in question. They will then be tested by Transport Section prior to formalization for their employment by UNAMIR.

Regards.

cc: Civpol Commissioner  
CISS

UNAMIR - MINUAR

INTEROFFICE MEMORANDUM  
MEMORANDUM INTERIEUR

Received No. 1395  
By: [Signature]  
Date: OCT 13 1995

13 October 1995

[Signature]  
14/10

To: Col. Cheick O. Diarra  
Civpol Commissioner

From: Norris R. Jorsling  
CITMM

N. J.

Subject: Vehicles assigned to Rwandan Training Centers

I refer to your subject memorandum dated 10 October 1995 reference CIVPOL/MEMO/866/95 to the Force Provost Marshal wherein you indicated a total of five vehicles assigned to Ruhengeri Gendarmerie Training Center and Communal Training School Gishari.

Kindly note that the five vehicles in question are issued to Civpol to support the two projects. As indicated in my memorandum to the OIC Personnel Section dated 6 October 1995 (enclosed) and copied to your office, you should identify candidates to operate these vehicles. They will then be tested by this office and if successful will be employed by UNAMIR. It is in the best interest of the United Nations to ensure that the five vehicles are not allowed to be operated by non UNAMIR personnel.

Thank you for your usual cooperation.

cc: EDSRSG  
CAO  
CISS  
OIC Personnel Section  
FPM



UNAMIR - KIGALI

INTEROFFICE MEMORANDUM

6 October 1995

To: Mr. Joey Aguirre  
OIC Personnel Section

From: N. R. Jorsling  
CITMM

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'N. R. Jorsling', with a stylized flourish at the end.

Subject: Issue of UNAMIR vehicles assigned to Rwandan Police Training Centre

Reference your subject memorandum of 3 October 1995. please be advised that after consultations with the office of the Civpol Commissioner, five drivers are immediately required by them.

Since the drivers are required to work mainly outside Kigali, this office suggests that the Civpol Commissioner's office be asked to identify candidates for the positions in question. They will then be tested by Transport Section prior to formalization for their employment by UNAMIR.

Regards.

cc: Civpol Commissioner  
CISS



✓ CPTO done 9/1/95

UNITED NATIONS  
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES  
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR  
CIVPOL HQ

To: CIVPOL Commissioner

Date: 10/10/95

From: CPLOGO

Ref.: CIVPOL/INT/MEMO/136/95

Subject: Summary of the Communal Police Site Visit by a Delegation from both Government and UNAMIR

1. A high powered delegation of UNAMIR and Rwandese officials to day flew to the Communal Police Training Centre site, Gishari in the Rwamagana Sub-Prefect. The team lead by the CIVPOL Commissioner Col. C.O. Diarra, Joe LOMBARDO Special Task Officer, Deputy CPTO (CIVPOL) and CPLOGO (CIVPOL) also consisted of Mr. Theonest MUTSINDASHYANDA the Director of Cabinet Mininter and Maj. Dennis KALELA, the Director of the Communal Police.
2. The team arrived at the site by helicopter at 10:35 Hrs and were met by CIVPOL officers who are already on the site and the Deputy Commandant of the school Maj. MUPENDI. There after proceeded to inspect the kitchen which is expected to house about 700 trainees, here the work has reached advanced stage and only minor touches are required. The second place to be visited were the barracks, these are four blocks and each block is estimated to accommodate about 225 trainees, the pit latrines which are just behind the barracks were also inspected and the team expressed satisfaction on what they had witnessed.
3. The last place to be visited was the classroom blocks of 2 blocks which are further partitioned into 10 classes and expected to hold 75 trainees in one class.
4. All in all there is still a lot to be done on the site such as provision of clean water and electricity also there is a need to secure a grader in order to prepare for a parade square and indeed a sports ground. There are indications, that by the end of the month, the school would be ready for opening. The place is also ants infected so there is a need to provide "used oil" in order to fight the insects.
5. The team finally left for Kigali at about midday and arrived at 12:15 Hrs.

✓ 031080  
The OIC of  
training centres to  
start them with  
us with proper  
contact  
bottled

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Received	No 4383
Rm 11	10 OCT 12 1995
Date:	

UNAMIR - KIGALI

INTEROFFICE MEMORANDUM

6 October 1995

To: Mr. Joey Aguirre  
OIC Personnel Section

From: N. R. Jorsling  
CITMM

N. J.

Subject: Issue of UNAMIR vehicles assigned to Rwandan Police Training Centre

Reference your subject memorandum of 3 October 1995, please be advised that after consultations with the office of the Civpol Commissioner, five drivers are immediately required by them.

Since the drivers are required to work mainly outside Kigali, this office suggests that the Civpol Commissioner's office be asked to identify candidates for the positions in question. They will then be tested by Transport Section prior to formalization for their employment by UNAMIR.

Regards.

cc: Civpol Commissioner  
CISS


MR J. S. LOMBARDO  
CONFIRMATION OF THE AVAILABILITY OF A HELICOPTER  
ON 9/10/95 FOR KIGALI TO GISHARI AND  
BACK AT 1000 HRS. ACCOMPANYING OFFICERS;  
we

CIVIL COMMISSIONER  
MR J. LOMBARDO (STO)  
MAJOR M. AMOR (CIVIL TRAINING WING)  
MAJOR DENNIS KAREKA (Chief of Communal Police)  
CAPT MUPENDI (DIRECTOR)

TEL NO 11221

CIVIL COMMISSIONER;

I have talked to Mr  
Lombardo and he has  
Confirmed accordingly.  
I'll attend the Morning  
Prayers on 9/10/95.

  
9/10



Received No. 1193
By: UNIES
Rm n° T/GEN II
Date: SEP 4 1995

To : See distribution

Date : 4/Septembre/1995

From : Maj. KONE Mamadou

Info : CIVPOL Commissioner

Subject : Repartition des instructeurs de Gishari en groupes de travail.

En entendant le démarrage des cours de formation de la Police Communale, les instructeurs affectés à Gishari sont repartis en trois groupes de travail.

Groupe A :

Chef de Groupe : Cdt Tiemoko Coulibaly,  
Cne Blague Jérémie,  
Cne Ali Badara Samaké,  
Lt Abass Alio Serki.

Groupe B.

Chef de groupe : Cdt Kita Diallo.  
Cdt Abadi Fadoul  
Cdt Kaleb Mohamed,  
Cne Mamadou Camara.

Groupe C :

Chef de groupe : Cdt Sékou Marena,  
Cne Amadou Samba Touré,  
Lt Issa Oumarou.

Il s'agira :

1° Pour le groupe A

-D'amender le programme de formation de gendarmes en exploitant le document intitulé "Programme de Formation de 300 gendarmes" et le programme détaillé par matière divisé en leçons.

-De mettre en forme ledit document.

-D'élaborer l'emploi du temps pour la durée du cycle tout en tenant compte de la meilleure progression des matières pour l'allocation des horaires hebdomadaires.

*2° Les mêmes instructions sont valables pour le groupe B. Il devra exploiter le document " Programme détaillé de la Formation de la Police Communale" pour l'élaboration de l'emploi du temps.*

*3° Quant au groupe C, il s'agira de corriger les fiches pédagogiques après dactylographie qui seront mises à sa disposition.*

*Les documents finis des groupes A et B devront m'être adressés avant le Vendredi 8 Septembre 1995.*



UNAMIR - MINUAR

**TO:** All Divisions/CPMTs  
 Director National Gendarmerie T/S  
 Director Communal PTS/Gishari  
*for Mr. R. S. Supt.*

**FROM:** CIVPOL Commissioner

**SUBJECT:** Appointments

**Date:** 29 August 1995  
**Ref:** CIVPOL/INT/MEMO/67/95

1. The following appointments take effect immediately :
  - CP 196 Major Bakandi Gabriel - Acting Director of National Gendarmerie Training School (Ruhengeri)
  - POO 219 Lt. Robert Clement - Acting Assistant Director Studies
  - CP 203 Lt. Mokaila Sanogo - Acting Assistant Director General Duties
2. Regards.

His introduction  
for the  
from the review  
of the needs  
of the Government  
of some of the  
please call it &  
about it &



UNITED NATIONS  
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA

NATIONS UNIES  
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR  
CIVPOL

Bordereau d'Envoi n° *Saw*

To: *Chief of Security* ..... Date: *8.15/1995*  
A: .....  
From: *CP70* .....  
De: .....  
Subject: *Assistance Plan for the Communal*  
Objet: *Police Training* .....  
.....  
.....  
.....





UNAMIR - MINUAR

## PROJET D'ASSISTANCE A LA FORMATION DE LA POLICE COMMUNALE.

### INTRODUCTION :

La Police Communale au Rwanda est la deuxième composante des forces de sécurité dont fait partie également la Gendarmerie Nationale. Contrairement à la Gendarmerie qui a une compétence nationale, la Police Communale est une force constituée au niveau de la Commune. Elle est placée sous l'autorité du bourgmestre qui l'utilise pour l'exécution des lois et règlements et des tâches de maintien et de rétablissement de l'ordre public.

De nos jours, cette force a totalement disparu du fait de la guerre, et les nouvelles autorités du pays à travers le Ministère de l'Intérieur, pour lutter contre l'insécurité grandissante, ont sollicité la MINUAR afin de l'assister à la mise en place d'une nouvelle force de Police intégrée.

A cet effet, le site de Gishari à 50 km de KIGALI a été retenu pour servir de centre de formation des agents de la Police Communale.

Les visites conjointes (Ministère de l'Intérieur - MINUAR) effectuées sur le dit site ont permis de constater que les infrastructures se trouvent dans un état de délabrement total<sup>lement</sup> caractérisé par la vétusté des locaux existants, l'absence d'équipements, de mobiliers et de matériels didactiques.

La restauration de ce site et son équipement sont indispensables pour assurer dans les meilleurs délais la formation des effectifs demandés par le Gouvernement. Il est aussi nécessaire de pourvoir à l'entretien des élèves pendant toute la durée de la formation.

Le présent document est relatif aux besoins indispensables visant à la mise en place d'une nouvelle Police Communale.



ASSISTANCE PLAN (PROJECT) OF THE COMMUNAL POLICE TRAINING

MAY 17 1995

INTRODUCTION

The Communal Police in Rwanda is the second component of security forces: It is also a part of the National Gendarmerie. Contrary to the Gendarmerie which is nationwide competent, the Communal Police is ~~made for the communal level~~ <sup>only competent at</sup> ~~level~~.

~~This days~~ <sup>nowadays</sup>, this force has totally disappeared because of the war, and new authorities through the Minister of Interior, have requested UNAMIR to assist them to set up a new Integrated Police Force to fight the up rising insecurity.

For this purpose, the site of Gishari, located at 50 kms of Kigali, has been selected to serve as ~~training of the Center~~ <sup>for</sup> Communal Police ~~Training Center~~.

The joint visits (Minister of Interior - UNAMIR) carried out to the ~~above~~ <sup>site</sup> have allowed to notice that infrastructures are in a dilapidated state ~~and~~ <sup>are</sup> totally characterized by the dilapidation of existing buildings, the lack of equipments, ~~of~~ <sup>and</sup> furniture, and ~~of~~ <sup>and</sup> educational supplies. <sup>Teaching materials.</sup>

The restoration of this site and its equipment, are essential to ensure, in short ~~period of time~~ <sup>term</sup>, the training of ~~the number~~ <sup>of</sup> students requested by the Government. Therefore, it is ~~also~~ <sup>necessary</sup> to ~~support these~~ <sup>provide for</sup> students during the whole training period ~~by providing all their needs~~.

This document is relative to essential needs, aiming at ~~the training of a new Communal Police~~ <sup>establishing</sup>.

It is under the Authority of the ~~Law~~ <sup>bourgmasters</sup> ~~who use it to implement laws and regulations~~ <sup>or force</sup> and maintenance ~~of~~ <sup>the</sup> public order.

Reg 346  
14/3



UNITED NATIONS  
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA

NATIONS UNIES  
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR  
CIVPOL

Bordereau d'Envoi n° 23

To: CIVPOL Commissioner Date: 14.1.93  
A:  
From: CPTD  
De: [Signature]  
Subject: Extraits de textes relatifs à la  
Objet: Police Communale  
.....  
.....  
.....



EXTRAITS DES TEXTES REGISSANT LA POLICE COMMUNALE

I. SOMMAIRE

1. Arrêté Présidentiel n° 86/08 du 26 Juin 1973 portant intégration de la Police dans l'Armée Rwandaise.
2. Loi du 23 Novembre 1963 portant organisation communale (J.O. 1963, p-507) modifiée par Décret loi du 26/9/1974 (JO 1974 p. 577) et décret-loi n° 4/75 du 30-01-1975 (JO 1975 p.191) portant organisation Communale (De la Police Communale Section 4, article 103 (87) p. 476).
3. Arrêté Présidentiel n° 285/03 du 4 Octobre 1977 portant organisation de la Police Communale (JO. 1977 p. 463).
4. Protocole d'accord entre le Gouvernement de la République Rwandaise et le Front Patriotique Rwandais portant sur les questions diverses et dispositions finales (Chapitre I, Section 1= De la Police Communale, de la surveillance et la garde des Prisons et du Ministère public).

II. Commentaires

Il ressort à la lecture de ces extraits que la Police Nationale a été intégrée dans l'armée Rwandaise le 26 juin 1973 et a pris le nom de Gendarmerie Nationale. Certains passages des extraits de l'organisation de la police communale méritent une attention particulière pour la connaissance de ce service. Il s'agit entre autres:

ARTICLE 1er

La Police Communale est une force constituée au niveau de la commune, elle est placée sous l'autorité du Bourgmestre qui l'utilise dans sa tâche de maintien et de rétablissement de l'ordre public et d'exécution des lois et règlements.

ARTICLE 3

Dans chaque commune le corps de la Police communale comprend:

- un brigadier
- un brigadier-adjoint

- des policiers

#### ARTICLE 5

Tout candidat policier communal doit remplir les conditions suivantes:

1. Etre de nationalité Rwandaise
2. Etre de bonne conduite, vie et moeurs
3. Avoir 18 ans révolus et ne pas dépasser l'âge de 25 ans. Toutefois, les candidats ayant la qualité de réserviste des Forces Armées Rwandaise sont admissibles jusqu'à l'âge de 35 ans.
4. N'avoir subi aucune condamnation d'emprisonnement de six (6) mois au plus;
5. Etre porteur d'un certificat d'Etudes justifiant la réussite d'au moins les six (6) premières années primaires;
6. Satisfaire aux tests d'aptitude physique et professionnelle;
7. Produire une attestation médicale récente de bonne santé;

A conditions égales, les réservistes de Forces Armées Rwandaises ont priorité sur les autres candidats.

#### ARTICLE 11

L'enseignement dispensé aux policiers communaux en stage porte sur l'usage des armes, les techniques de lutte contre le banditisme et la criminalité, les principes du code pénal et du code de procédure pénale, l'administration communale et le civisme ainsi que toute autre matière que l'autorité organisatrice du stage jugera nécessaire d'inscrire au programme.

#### ARTICLE 107

L'effectif maximum de la Police communale sera calculé en raison d'un agent par 1000 habitants. Ce maximum peut être majoré ou réduit dans des circonstances exceptionnelles et avec l'autorisation expresse du Ministre de l'Intérieur.

#### ARTICLE 109

Sans préjudices des autres attributions déterminées par la loi, la police communale est chargée sous l'autorité du Bourgmestre de veiller d'une façon générale à l'exécution des lois, arrêtés et règlements et spécialement:

1. - de signaler immédiatement au bourgmestre toute infraction dont elle a connaissance et prendre note des faits dont ses agents sont témoins,
2. - d'assurer la surveillance des marchés, des établissements publics et des voies publiques,
3. - de contribuer au maintien ou au rétablissement de l'ordre public,
  4. - d'appréhender et de conduire devant le Bourgmestre toute personne coupable de scandale sur la voie publiques.
5. - d'appréhender et de conduire devant les autorités compétentes les individus qui sont l'objet de poursuites judiciaires,
6. - en cas de flagrant délit ou d'infraction réputée flagrante d'appréhender et de conduire son auteur devant l'autorité compétente conformément au Code de procédure pénale,
7. - de prêter main forte à l'exécution des sentences judiciaires lorsque ces agents en sont régulièrement requis,
8. - enfin d'une façon générale, de remplir les missions administratives et de police ordonnées par l'autorité supérieure si elles ne sont pas contraires aux lois, arrêtés et règlements.

Enfin les Accord d'Arusha constatent le faible niveau et l'état de délabrement de la Police Communale et préconisent entre autres mesures:

- d'améliorer et élever le niveau de formation de la police communale en l'adaptant à ces tâches spécifiques.

de définir les modalités de collaboration de la Police communale avec les autres organes de sécurité.

D'évaluer et assainir la police communale,

III. Conclusion : Il serait souhaitable de connaître les nouvelles orientations que les autorités actuelles veulent donner à la Police Communale notamment en ce qui concerne les modalités de sa collaboration avec les autres organes de sécurité ainsi que le niveau de recrutement de ses agents.

## INTÉGRATION DE LA POLICE DANS L'ARMÉE RWANDAISE

**26 JUIN 1973 — ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL n° 86/08.****Intégration de la Police dans l'Armée Rwandaise.**

(J.O., 1973, p. 177).

Modifié par l'Arrêté Présidentiel n° 292/02 du 25 août 1978 (J.O., 1978, p. 581).

1. — Les Officiers, le cadre Sous-Officiers et les hommes de troupe de la Police Nationale ont intégrés dans les rangs de l'Armée Rwandaise.

2. — L'intégration du personnel est réglée suivant les grades atteints actuellement à la Police Nationale et en concordance avec le statut de l'Armée Rwandaise.

3. (A.P. n° 292/02 du 25.8.1978). — Tous les dossiers des membres de la Police Nationale seront soumis à l'étude d'une commission ad

hoc ayant pour mission de déterminer, dans les délais lui impartis, les meilleurs éléments à intégrer dans les rangs de l'Armée Rwandaise. [...].

4. — L'intégration du matériel alloué à la Police Nationale sera faite par notre Ministre de la Défense aidé par la commission ci-dessus mentionnée.

5. — L'exécution du présent arrêté est confiée à une commission supervisée par notre Ministre de la Défense et par notre Secrétaire d'Etat à la Fonction Publique, laquelle commission devra achever ses travaux endéans 4 jours à partir de sa création.

6. — L'Arrêté Présidentiel n° 50/02 du 23 avril 1969 est abrogé.

7. — Le présent arrêté produit ses effets à la date de sa signature.

— La dénomination « Armée Rwandaise » résulte du D.L. du 23.1.1974, voir *supra*.

**25 AOÛT 1978 — ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL n° 292/02.****Remise à la vie civile des membres de l'ancienne Police Nationale versés dans la réserve de l'Armée Rwandaise.**

(J.O., 1978, p. 581).

1. — Les membres de l'ancienne Police Nationale, versés dans la réserve de l'Armée Rwandaise, sont remis à la vie civile.

2. — Les dispositions de l'Arrêté Présidentiel n° 86/08 du 26 juin 1973, article 3, alinéa 2, et celles des Arrêtés Présidentiels n° 98/08 à 106/08 du 29 juin 1973 sont abrogées.

3. — Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

4. — Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

## STATUT DES OFFICIERS

**3 JANVIER 1977 — ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL n° 01/02.****Statut des Officiers des Forces Armées Rwandaises.**

(J.O., 1977, p. 43).

Modifié par Arrêté Présidentiel n° 265/02 du 8 août 1978 (J.O., 1978, p. 471) et Arrêté Présidentiel n° 268/02 du 8 août 1978 (J.O., 1978, p. 534).

## INDEX

Absence, 41.  
Allocation de décès, 57.  
Ancienneté, 20, 30, 32, 33, 34.  
Ancienneté de traitement, 48.  
Avancement de grade, 49.  
Avancement de traitement, 48, 50.  
Avances sur le traitement, 47.  
Avantages, 51 à 57.  
Barème, voy. annexe.  
Bulletin de signalement, 25, 26, 27.  
Cessation de services, 35 à 43.  
Commission d'avancement, 29.  
Commission médicale, 38.  
Commissionnement, 8, 9.  
Congé, 18.  
Conseil Consultatif, 60, 61.  
Conseil d'enquête, 39.  
Cycle de formation militaire, 3.  
Décès, 57.  
Démission acceptée, 36.  
Démission d'office, 37.  
Détachement, 10.  
Devoirs des Officiers, 13, 14.  
Disponibilité, 20, 21.  
Dossier, 27.

Entrée en service, 6 à 12.  
Epreuve de maturité, 29.  
Equipement, 52.  
Exercice de la fonction, 6 à 12.  
Famille de l'Officier, 56.  
Feuillet-matricule, 27.  
Forces Armées, 2, 3.  
Gestion du personnel militaire, 3.  
Grades, 7.  
Habits civils, 11.  
Incompatibilités, 16.  
Indemnités, 46.  
Indemnités compensatoires, 55.  
Indemnités de mutation, 53.  
Interdictions, 15.  
Interruption de service, 17.  
Logement, 54.  
Mariage, 58, 59.  
Matériel de campement, 52.  
Mise à disposition, 10.  
Mission à l'étranger, 10.  
Nomination, 6.  
Officiers, 1.  
Officiers généraux, 7.

Officiers subalternes, 7.  
Officiers supérieurs, 7.  
Pension, 42.  
Prime de la Gendarmerie Nationale, 45.  
Prime de première installation, 51.  
Produits d'entretien, 52.  
Promotion, 28 à 34.  
Ration alimentaire, 52.  
Recrutement, 4, 5.  
Réforme, 38.  
Régime disciplinaire, 23.  
Réserve, 43.  
Révocation, 39.  
Sécurité sociale, 42.  
Serment, 12.  
Signalement, 24 à 27.  
Soins médicaux, 56.  
Sous-Officiers, 4.  
Stage, 6 à 12.  
Statut des agents de la Police  
Suspension d'activité de la Police  
Suspension par mesure d'ordre  
Traitement, 44 à 50.  
Transfert, 10.  
Uniforme, 11, 43, 52.

85(69). — Lorsque les autorités communales font preuve de carence et n'exécutent pas des mesures prescrites par les lois ou règlements, le préfet peut après deux avertissements écrits restés sans effet se substituer à elles. Il peut prendre toutes les mesures appropriées pour parer à leur défaillance.

86(70). — Le préfet procède ou fait procéder, au moins deux fois par an, à l'inspection des communes de sa préfecture.

Chaque inspection donne lieu à l'établissement d'un rapport qui est adressé au Ministre de l'Intérieur et communiqué au Conseil communal intéressé.

### TITRE III.

## DE L'ADMINISTRATION DES COMMUNES.

### CHAPITRE PREMIER.

#### DE L'ADMINISTRATION.

87(71). — Le Conseil communal crée les services communaux et en précise les attributions.

88(72). — La création de services communaux à caractère industriel ou commercial est toutefois soumise à l'autorisation préalable du préfet. Les services de l'espèce sont organisés en régies et gérés d'une manière autonome, en dehors des services communaux ordinaires.

89(73). — Deux ou plusieurs communes peuvent par délibérations concordantes s'entendre et s'associer en vue d'organiser et de gérer en commun une œuvre ou un service d'intérêt intercommunal.

90(74). — Le Président de la République détermine les règles de constitutions, de gestion et de comptabilité des règles communales et des associations intercommunales.

91(75). — Les communes sont autorisées à prendre des participations dans des sociétés ou organismes d'intérêt communal et à s'y faire représenter pour la défense de leurs intérêts.

Toute prise de participation de l'espèce est subordonnée à l'autorisation du préfet.

### CHAPITRE II.

#### DU PERSONNEL COMMUNAL.

### SECTION PREMIERE.

#### Généralités.

92(76). — Les communes peuvent engager du personnel en vue du fonctionnement des services communaux.

Par ailleurs, si besoin est, des agents de l'administration de l'Etat peuvent être détachés, aux conditions fixées par leur statut auprès d'une administration communale.

93(77). — Le pouvoir d'engagement, de suspension et de révocation appartient au bourgmestre après avis du Conseil communal conformément aux instructions du Ministre de l'Intérieur.

94(78). — Toutes décisions concernant l'engagement, la suspension ou la révocation de personnel doivent être approuvées par le préfet ou son délégué.

Certaines catégories de personnel peuvent faire l'objet d'une approbation à caractère général.

Tout conflit en la matière entre le préfet et l'autorité communale est tranché par le Ministre de l'Intérieur.

95(79). — Chaque commune recrute au moins un secrétaire, un receveur comptable et un corps de police.

En cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire ou du receveur-comptable, le bourgmestre désigne l'intérimaire chargé provisoirement d'en exercer les fonctions.

### SECTION 2.

#### Du secrétaire communal.

96(80). — Le secrétaire communal contresigne les règlements et décisions du Conseil, les actes publics, les contrats et les conventions et la correspondance d'intérêt communal, à l'exception de la correspondance administrative courante.

97(81). — Le secrétaire communal est chargé, sous la direction du bourgmestre, de la gestion des services communaux ainsi que du contrôle et de la surveillance du personnel.

98(82). — Le secrétaire assiste aux réunions du Conseil communal et est chargé de rédiger les rapports ou compte rendus des séances ainsi que les délibérations.

### SECTION 3.

#### Du receveur-comptable.

99(83). — Le bourgmestre est tenu de faire spontanément toutes diligences et d'effectuer toutes poursuites en vue d'assurer la perception rapide et intégrale des recettes de la commune. Le receveur-comptable est seul chargé de leur perception et de leur comptabilité.

Il peut, sous sa propre responsabilité et avec l'autorisation préalable du bourgmestre et du préfet, se faire assister, dans l'accomplissement de sa tâche, par des agents placés sous son autorité directe.

100(84). — Le receveur-comptable perçoit en même temps les centimes additionnels aux impôts et taxes principaux de l'Etat et qui sont destinés à être ristournés au budget communal.

Les agents de l'administration communale perçoivent les recettes ressortissant à leurs fonctions.

101(85). — Le receveur-comptable est seul chargé d'effectuer, sous sa propre responsabilité, dans les limites des inscriptions budgétaires et en conformité avec la réglementation de la comptabilité communale, le paiement des dépenses, dûment prescrites, autorisées et ordonnées par le bourgmestre. A cet effet, il peut sous sa responsabilité et avec l'autorisation préalable du bourgmestre et du préfet, se faire assister par des agents placés sous son autorité directe.

102(86). — Le receveur-comptable est chargé de la tenue de la comptabilité des dépenses engagées et des dépenses liquidées.

### SECTION 4.

#### De la Police communale.

103(87). — Le bourgmestre engage, dans les limites des prévisions budgétaires, les agents de la Police communale, conformément à l'article 93 (77) de la présente loi.

En outre, le préfet peut mettre à la disposition de la commune des éléments de la *Police Nationale*.

— Actuellement, il faut sans doute lire: la *Gendarmerie Nationale*.

104(88). — Le bourgmestre a seul autorité sur les agents de la Police communale et, par délégation du préfet, sur les éléments de la *Police Nationale* mis à la disposition de la commune.

Toutefois, en cas de calamité publique ou lorsque des troubles menacent d'éclater ou ont éclaté, le préfet peut réquisitionner les agents de la Police communale et les placer sous son autorité directe.

105(89). — Les éléments de la *Police Nationale* placés sous l'autorité du bourgmestre continuent à être administrés par le préfet pour tout ce qui a trait aux questions de personnel et de matériel. Les dépenses les concernant sont inscrites au budget de l'Etat.

106(90). — Les membres de la Police communale qui ont la qualité d'officier de police judiciaire dépendent, en cette qualité, du Ministère Public.

107(91). — L'effectif maximum de la Police communale sera calculé en raison d'un agent par 1.000 habitants.

Ce maximum peut être majoré ou réduit dans des circonstances exceptionnelles et avec l'autorisation expresse du Ministre de l'Intérieur.

108(92). — Le commandement de la Police communale est assuré par un brigadier placé sous l'autorité du bourgmestre.

109(93). — Sans préjudice des autres attributions déterminées par la loi, la Police communale est chargée, sous l'autorité du bourgmestre, de veiller, d'une façon générale, à l'exécution des lois, arrêtés et règlements et, spécialement:

1° de signaler immédiatement au bourgmestre toute infraction dont elle a connaissance et prendre note des faits dont ses agents sont témoins;

2° d'assurer la surveillance des marchés, des établissements publics et des voies publiques;

3° de contribuer au maintien ou au rétablissement de l'ordre public;

4° d'appréhender et de conduire devant le bourgmestre toute personne coupable de scandale sur la voie publique;

5° d'appréhender et de conduire devant les autorités compétentes les individus qui sont l'objet de poursuites judiciaires;

6° en cas de flagrant délit ou d'infraction réputée flagrante, d'appréhender et de conduire son auteur devant l'autorité compétente conformément au Code de procédure pénale;

7° de prêter main forte à l'exécution des sentences judiciaires, lorsque ces agents en sont régulièrement requis;

8° enfin d'une façon générale, de remplir les missions administratives et de police ordonnées par l'autorité supérieure, si elles ne sont pas contraires aux lois, arrêtés et règlements.

110(94). — Le statut du personnel communal sera déterminé par le Président de la République.



## Police communale

**4 OCTOBRE 1977 — ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL n° 285/03.**  
**Organisation de la Police communale.**  
*(J.O., 1977, p. 463).*

1. — La Police communale est une force instituée au niveau de la commune. Elle est placée sous l'autorité du bourgmestre qui l'utilise dans sa tâche de maintien et de rétablissement de l'ordre public et d'exécution des lois et règlements.

2. — Sans préjudice aux dispositions du présent arrêté, les membres du corps de la Police communale sont soumis aux dispositions de l'Arrêté Présidentiel n° 254/03 du 25 novembre 1975 déterminant le statut du personnel communal.

3. — Dans chaque commune, le corps de la Police communale comprend :

- un brigadier;
- un brigadier-adjoint;
- des policiers.

4. — Le bourgmestre assume l'entière responsabilité de l'organisation, du fonctionnement et du contrôle du corps de la police communale. Il est aidé dans cette tâche par le brigadier.

5. — Tout candidat policier communal doit remplir les conditions suivantes :

- 1) Etre de nationalité rwandaise;
- 2) Etre de bonne conduite, vie et mœurs;
- 3) Avoir 18 ans révolus et ne pas dépasser l'âge de 25 ans; toutefois, les candidats ayant la qualité de réserviste des Forces Armées Rwandaises sont admissibles jusqu'à l'âge de 35 ans;
- 4) N'avoir subi aucune condamnation d'emprisonnement de six mois ou plus;
- 5) Etre porteur d'un certificat d'études justifiant la réussite d'au moins les six premières années primaires;
- 6) Satisfaire aux tests d'aptitude physique et professionnelle;
- 7) Produire une attestation médicale récente de bonne santé.

A conditions égales, les réservistes des Forces Armées Rwandaises ont priorité sur les autres candidats.

6. — Tout candidat qui réunit les conditions prescrites à l'article 5 du présent arrêté, est engagé à titre provisoire pour une durée d'un an. Deux mois avant l'expiration du stage, le bourgmestre établit un rapport qu'il soumet au Conseil communal pour avis.

Sauf décision contraire, consignée dans le rapport, l'expiration du délai de stage emporte admission d'office du stagiaire comme policier communal à titre définitif.

7. — Le commandement de la Police communale est assuré par un brigadier placé sous l'autorité du bourgmestre. Il est assisté par un brigadier-adjoint qui le remplace en cas d'absence ou d'empêchement.

Le brigadier et le brigadier-adjoint sont choisis parmi les policiers communaux et nommés conformément aux articles 76 à 79 de la Loi du 23 novembre 1963 portant organisation communale.

Le brigadier est de préférence réserviste des Forces Armées Rwandaises mais doit être porteur d'un certificat d'études de trois ans post-primaires au moins. Exceptionnellement, l'autorité nantie du pouvoir de nomination peut désigner au poste de brigadier tout autre membre de la Police communale justifiant d'une compétence ou d'une expérience équivalente.

— Voir actuellement les articles 92 à 95 de cette loi, p. 476.

8. — Le brigadier est responsable, notamment :

- 1) du bon fonctionnement et de la discipline de la Police communale;
- 2) de la répartition des tâches et de la transmission des ordres;
- 3) du bon entretien de l'équipement et de l'armement;
- 4) de l'entraînement physique et de l'inspection régulière des policiers.

9. — Une formation complémentaire peut être dispensée aux policiers communaux à l'Ecole Nationale de Gendarmerie.

10. — Des stages de formation ou de recyclage sont organisés périodiquement dans toutes les préfectures à l'intention des policiers communaux. L'organisation de ces stages est assurée par le Ministre ayant la Gendarmerie dans ses attributions.

Au cours de leur formation, les policiers communaux sont logés et nourris aux frais de l'Etat.

11. — L'enseignement dispensé aux policiers communaux en stage porte sur l'usage des armes, les techniques de lutte contre le banditisme et la criminalité, les principes du Code pénal et du Code de procédure pénale, l'administration communale et le civisme, ainsi que toute autre matière que l'autorité organisatrice du stage jugera nécessaire d'inscrire au programme.

Après le stage, un rapport d'activité est dressé et versé au dossier de chaque participant.

12. — Au niveau communal, le brigadier fait exécuter le programme d'instructions relatives à la formation physique, professionnelle et civique des policiers.

13. — La commune met à la disposition de la Police l'habillement et l'armement.

14. — Le brigadier procède, au moins une fois par semaine, à l'inspection de la tenue des policiers et du matériel mis à leur disposition.

15. — Le brigadier apprécie, sous son entière responsabilité, l'opportunité de remettre une arme à un membre de la Police, eu égard à la mission à accomplir. A la fin de la mission, l'arme est immédiatement remise au brigadier qui s'assure de son état avant de la ranger au dépôt de la commune.

16. — Tous les trois mois, le bourgmestre remet au préfet un rapport sur les activités de la Police communale et une copie pour information au responsable de la Gendarmerie du ressort.

17. — Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Défense Nationale sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

18. — Le présent arrêté entre en vigueur le 4 octobre 1977.

## Délimitation des secteurs

**10 NOVEMBRE 1975 — ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL n° 251/03.**

**Limites des secteurs dans les communes.**  
*(J.O., 1975, p. 695).*

1. — Les communes dont les noms figurent dans la colonne (1) du tableau annexé au présent

arrêté sont divisés en secteurs dont la dénomination est indiquée dans la colonne (2).

2. — Les secteurs sont composés de collines dont les noms sont mentionnés dans la colonne (3) du même tableau.

3. — Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

4. — Le présent arrêté sort ses effets à la date du 1<sup>er</sup> octobre 1974, sauf pour les communes urbaines de Nyarugenge et de Ngoma et les communes de Butamwa et de Huye où il entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1975.

Nous ne reproduisons pas les tableaux dont l'insertion est prévue.

④

⑧

**PROTOCOLE D'ACCORD ENTRE LE  
GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE  
RWANDAISE ET LE FRONT  
PATRIOTIQUE RWANDAIS PORTANT  
SUR LES QUESTIONS DIVERSES ET  
DISPOSITIONS FINALES.**

---

Le Gouvernement de la République Rwandaise,  
d'une part et le Front Patriotique Rwandais d'autre part;

Convienient des dispositions ci-après:

**CHAPITRE I: DES SERVICES DE SECURITE DE L'ETAT.**

**Section 1:** De la police communale, de la surveillance  
et la garde des prisons et du Ministère  
public.

**Article 1:**

Dans le cadre de la mise en oeuvre du  
Programme du Gouvernement tel que défini à l'article 23 du  
Protocole d'Accord du 30/10/1992, le Gouvernement de Transition  
à Base Elargie mènera les actions suivantes en ce qui concerne  
les services de sécurité ci-après:

**A. POLICE COMMUNALE.**

1. Veiller à ce que les communes engagent les policiers  
en fonction de l'état de la sécurité et à ce qu'un  
rapport optimal soit établi entre l'effectif de la  
police et la taille de la population de la Commune,  
selon des critères uniformes pour tout le pays.
2. Améliorer et élever le niveau de formation de la  
police communale en l'adaptant à ses tâches  
spécifiques.

AG

A

P

S

3. Apporter un appui aux communes en matière de sécurité, notamment en améliorant les conditions de travail de la police communale.
4. Définir les modalités de collaboration de la police communale avec les autres organes de sécurité.
5. Evaluer et assainir la police communale.

#### B. SURVEILLANCE ET GARDE DES PRISONS.

1. Mettre à jour les dispositions légales et réglementaires régissant les personnels de garde et de surveillance des prisons.
2. Améliorer et élever le niveau de formation du personnel de garde et de surveillance des prisons en lui dispensant une formation mieux adaptée au service pénitentiaire.
3. Evaluer et assainir le service pénitentiaire conformément à l'article 23 G.3 du Protocole d'Accord du 30 octobre 1992 et en tenant compte des principes de l'Etat de droit.

#### C. MINISTERE PUBLIC.

1. Assainir en profondeur le Ministère Public et ouvrir ce service aux Rwandais de tous les horizons.
2. Opérer une démarcation entre les compétences du Ministère Public et celles des autres services chargés de la Police Judiciaire.
3. Rechercher la coopération technique en faveur du Ministère Public.

#### Section 2: Des services de sûreté de l'Etat.

##### Article 2: De la structure.

Les services de sûreté de l'Etat sont maintenus dans leurs structures actuelles. Ils comprennent:

- La Sûreté Extérieure relevant du Ministère de la Défense;

AB

AA

AD

ES



UNITED NATIONS  
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA

NATIONS UNIES  
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR  
CIVPOL

Bordereau d'Envoi n° 002

To: CIVPOL Commissioner  
A:

Date: 23/1/1995

From: CPTD LT COL SANGARE  
De:

Subject:  
Objet:

Projet de lettre destinée à  
Monsieur le Ministre de l'Intérieur  
et du Développement Communal  
du Rwanda a/s recrutement de  
100 élèves-agents de la Police Communale

6262N  
R@b Kwakale  
me voir avec la  
le lettre du 20/1/95  
la ministre pour la  
a propos de cette  
formalité pour  
instrument  
10e  
24/1  
25



UNITED NATIONS  
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA

NATIONS UNIES  
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

Monsieur le Ministre

Date : 23/01/1995 .

Ref.: CIVPOL/MEMO/005/95.

**Objet:** Recrutement de 100 Agents de la Police Communale pour la Préfecture de Kigali

Comme suite à ma correspondance référencée CIVPOL/Letter/1/95 du 17 Janvier 1995, par laquelle je vous transmettais deux projets de lettre relatifs au recrutement et à la formation des agents de la Police Communale, j'ai l'honneur de vous proposer de bien vouloir autoriser le recrutement de 100 élèves-agents de la Police Communale par les Préfets de Kigali-Ville et Kigali Rurale en collaboration avec CIVPOL.

La formation de ce premier contingent de 100 élèves-agents sera la première étape du vaste programme de formation des policiers dans toutes les communes du pays à raison de 10 agents par commune.

Compte tenu de la nécessité urgente de mettre en place une Police Communale au Rwanda, je soumets à votre haute appréciation le projet de calendrier suivant:

- du 25 au 31 Janvier : Diffusion à la radio de l'avis de concours
- du 25 Janvier au 6 Février : Dépôt des candidatures et inscription des candidats
- du 6 au 8 Février : Travaux de Secrétariat, Préparation matérielle du Centre d'Examen.
- 9 Février : Examen
- du 9 au 12 Février : Correction
- 13 " : Proclamation des Résultats
- du 13 au 19 " : Préparation matérielle du lieu du stage
- Travaux de secrétariat
- lundi 20 Février : Ouverture du stage.

Il va sans dire que ce projet de calendrier peut faire l'objet de tous amendements que vous jugerez utiles.

Cependant, s'il rencontrait votre assentiment, il serait souhaitable qu'une rencontre ait lieu entre les autorités locales concernées et le Chef de CIVPOL pour déterminer de commun accord les contours et les modalités de sa mise en pratique.

Dans l'espoir que cette proposition retiendra votre haute attention, je vous prie de croire, Monsieur le Ministre, en l'assurance de ma très haute considération.



**UNAMIR-MINUAR**

The Special Representative of the U.N. Secretary-General  
P.O. Box 749  
Kigali, Rwanda  
Telephone: 212 - 963 - 3930  
Fax: 212 - 963 - 3090

Date: 1 November 1995

Dear Mr. Hasegawa,

Subject: Assistance to the Communal Police Training Programme

On 19th October 1995, a joint visit comprising some UNAMIR and Rwandese officials was undertaken to the Gishari Training School in order to assess the progress of the construction and rehabilitation work which is in the frame of the project of which you are the initiator.

....

Please find attached the report on this issue. In the same context, you will also find the request of the Vice-Prime Minister and Minister of Internal Affairs and Communal Development on the complimentary requirements of the project.

I would therefore like to propose a visit to the site together with you to examine the requirements.

Finally let me take this opportunity to thank you most sincerely for your continued support to this programme.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Shaharyar M. Khan'.

Shaharyar M. Khan  
Special Representative of the  
Secretary-General

Mr. Sukehiro Hasegawa  
Resident Representative  
UNDP  
Kigali  
Rwanda

### VISIT TO THE NEW TRAINING CENTRE AT GISHARI FOR COMMUNAL POLICE

A joint mission of high level authorities from UNAMIR, the Ministry of Internal Affairs and Community development visited the Construction site of the new Training Centre at Gishari for Communal Police.

The UNAMIR Members comprised of:

- CIVPOL Commissioner
- Special Tasks Officer
- Chief Logistics Officer

The Rwandese Government entourage consisted of:

- Director of Cabinet in the Ministry of Internal Affairs and Community Development
- Director of the Communal Police.

On arrival at the site, the entourage was met by the Commander of the Training Centre and CIVPOL Monitoring Team of Rwamagana.

It should be stated here that the rehabilitation of the Training Centre is being financed by the UN TRUST FUND for an amount of U\$ 400,000.00. The project includes UNDP, UNAMIR, WHO, WFP and the Rwandese Government.

The rehabilitation of the Centre involves the construction of fifteen(15) dormitories, Ten (10) class rooms, Recreation rooms, Toilets Medical Unit and renovation of existing old buildings in order to accommodate Seven Hundred fifty (750) students and about thirty(30) Instructors.

As at today, out of U\$ 100,000.00 budget, 75% of the construction work has been completed while a total of U\$ 125,733.00(Budget Line) was budgeted. The work is progressing satisfactorily.

During the visit the following constructions were noted to have been accomplished:

- 10 Dormitories out of 15.
- 80 showers out of 83
- All Toilets, 2 recreation rooms and the Kitchen.
- 10 projected class room project are about to be completed.

Most of the needed bedding, food items and medicines have already been provided. However, it is necessary to note that despite efforts made for a maximum achievement by spending less money it is still necessary to execute some additional essential work which was initially not approved in the budget. It will be thus necessary to allocate an additional budget

to cover the cost related to the above mentioned work. The Rwandese are to make a request for that purpose.

As for the commitment accepted by UNAMIR in the project, the following provisions have already been done:

- Training curricula have already been worked out.
- Instructors have been chosen and deployed at the site.
- One truck and a pick up have been released to the centre to solve various transportation problems encountered by the Training Centre.

On water and Electricity supply, appropriate UNAMIR services have been contacted and proposals have been made in conjunction with the Rwandese.

In addition the Training period provided for the Police Agents is to last for a maximum of 12 weeks. A question arises here as to whether the Training will be entirely covered before the UNAMIR Mandate expires on 8/12/95, not to mention the training of the second contingent of 750 students. This question requires special attention from the UNAMIR authorities and should be discussed with the appropriate Rwandan authorities.

Finally the entourage realized the viability of the Rehabilitation of the Training Centre which offers to the Rwandese Government facilities which will enable them solve important requirement for Trained Police Agents in solving matters related to Public Security in Communes.



*This is a serious request. we may pl. examine. I would like a swift reply.*  
Shahyar Khan  
28.10  
MEMO

RECEIVED  
20 OCT 1995  
OFFICE OF THE SRSG  
UNAMIR

*Shahyar Khan*  
20/10

FROM: VICE-PRIME MINISTER AND MINISTER FOR  
AND COMMUNAL DEVELOPMENT.

TO : AMBASSADOR SHAHYAR KHAN S.R.S.G.

INTERNAL AFFAIRS  
Received in...  
By: *[Signature]*  
Date: OCT. 30. 1995

As you are aware, efforts and all other possible resources in our means towards a proper establishment of the Communal Police training centre are currently being put together as the school is nearing the start, expected to be at the end of this month.

Your support for this programme has been remarkable. The requirements however are numerous and the funding from donors which you are aware of limits us to only the key items that will permit a start.

Your excellency, the importance we are attaching to this programme entails me to make a few other requests from UNAMIR, through you, with the hope that your usual co-operation will be of great use:

1. TRANSPORT

Apart from the two vehicles lent to us for the training centre, the Communal Police Headquarters at the Ministry seriously needs transport to be able to monitor activities at the school and subsequent operations in the field. In this regard, I am requesting you to assist the department with another four vehicles;  
One Four wheel driver station wagon and 3 other double cabin pick-ups.

2. COMMUNICATION

Communication for any security organisation is a vital aspect. It will similarly be a necessity for our Policemen.

The Departing troops of UNAMIR have these gargets. If a few were left behind for use by the Communal Police force. 200 Radios with their accessories and small generators would suffice.

3. FUEL

Our Ministry faced with a heavy load of activities in the countryside, with a strained budget finds it difficult to purchase enough fuel to run all our activities.

I am therefore requesting that UNAMIR assists the Communal Police project with fuel, 5000 Lts of diesel and 1000 Lts of petrol per month.

4. OFFICE MACHINERY

Only two computers, two photocopiers and two type-writers have been purchased with the support from UNDP. These will certainly not be sufficient especially given the fact that the users are not very experienced.

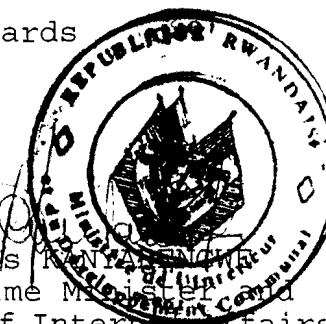
UNAMIR support in this respect would also be vital with 4 more computers with thier accessories, 2 photocopiers, 4 type-writers.

5. HOUSING

Accomadation for policemen in the town of Kigali will not be easy as the communes of the town do not have enough land and construction costs are rather high. The mobile houses currently used by UNIMAR personnel near Amahoro stadium would suit our purpose if left behind.

Sincere regards

Col. Alexis Ndayishimiye  
Vice - Prime Minister and  
Minister of Internal Affairs  
and Communal Development.



UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



UNAMIR - MINUAR

NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

Date: 31 October 1995

Ref: CIVPOL/LETTER/42/95

Dear Sir,

*In reply to*

Subject: Assistance to the Communal Police Training Programme

On 19th October, 1995 a joint visit comprising some UNAMIR and Rwandese officials was undertaken to the Gishari Training School in order to assess the progress of the construction and rehabilitation work which is in the frame of the project of which you are the initiator.

.... Please find attached the report on this issue. In the same context, you will also find the request of the Vice-Prime Minister and Minister of Internal Affairs and Communal Development on the complimentary requirements of the project.

I would therefore like to propose a visit to the site together with you ~~and meet~~ to examine the requirements.

Finally let me take this opportunity to thank you most sincerely for your continued support to this programme.

*P/ Mr. Hasegawa*

M. Shaharyar Khan  
Special Representative of the Secretary General  
United Nations Assistance Mission for Rwanda

Mr. Sukehiro Hasegawa  
Resident Representative  
UNDP  
Rwanda (Kigali)

